

Exigences linguistiques pour vos études



<https://iuk.one/LANG-FR.pdf>

Clemens H. Cap
ORCID: 0000-0003-3958-6136

Department of Computer Science
University of **Rostock**
Rostock, Germany
clemens.cap@uni-rostock.de

Version 1, 2026-09-29 15:44



Quel est l'objectif de ce document ?

Un problème fréquent dans les études supérieures est la **sous-estimation** des exigences linguistiques.

Ce document vise à attirer l'attention sur cette problématique.

Il fournit des indications et des conseils pour progresser.

Problème : sous-estimer les exigences linguistiques

Les **langues de travail** d'un informaticien en Allemagne sont l'allemand *ou*¹ l'anglais.

Important

Un niveau B1 ou B2 dans une langue de travail n'est **pas suffisant**.

Le **niveau de compétence requis** pour les études et la vie professionnelle en informatique est **C1**.

Un niveau de compétence **de facto C1** est nécessaire dans **au moins** une langue de travail.

L'élément déterminant est la **maîtrise réelle de la langue**,
et non la possession de certains certificats
ou le simple respect des conditions (minimales !) du règlement des études.

¹plus précisément : "et", car de nombreux clients et collègues parlent allemand, tandis que la plupart des manuels de référence, spécifications et autres textes sont rédigés en anglais.

Pourquoi est-ce si important ?

L'informatique **décrit des systèmes hautement complexes** et les réalise conformément aux exigences des clients.

L'informatique est une **activité collaborative** dans laquelle il est nécessaire de communiquer régulièrement, à l'oral comme à l'écrit, avec des clients, des utilisateurs, des collègues et de nombreuses autres personnes ayant des **origines professionnelles et culturelles très diverses**.

La langue constitue une **interface essentielle** avec les LLM et les systèmes d'intelligence artificielle.

Leur importance **augmentera considérablement** à l'avenir.

Où ces niveaux de compétence sont-ils décrits ?

CECR Cadre européen commun de référence pour les langues

CEFR Common European Framework of Reference for Languages

Spécification officielle :

<https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/table-1-cefr-3.3-common-reference-levels-global-scale>

Ces documents sont toutefois plutôt destinés aux linguistes...

Quels niveaux de compétence existe-t-il ?

Niveau	Désignation du CECR	Signification approximative
A1	Utilisateur élémentaire	Débutant
A2	Utilisateur élémentaire	Connaissances de base
B1	Utilisateur indépendant	Niveau intermédiaire
B2	<i>Utilisateur indépendant</i>	<i>Bonne maîtrise autonome de la langue</i>
C1	Utilisateur expérimenté	Avancé
C2	Utilisateur expérimenté	Maîtrise presque complète

Comment ces niveaux de compétence se comparent-ils ?

Source : Les données du résumé suivant proviennent de Gemini.

Prompt

Compare les niveaux de compétence linguistique C1 et B2 en ce qui concerne : l'objectif, les compétences en lecture, expression orale, expression écrite et compréhension orale, le vocabulaire typique en nombre de mots, la durée d'apprentissage typique en années d'enseignement scolaire, ainsi que la durée d'apprentissage typique en nombre d'heures de cours.

Comparaison des niveaux de compétence

B2 Vie quotidienne, formation professionnelle, certaines filières universitaires (musique, art)

C1 Études universitaires, professions exigeantes (médecine, droit, ingénierie)

	B2 (insuffisant)	C1 (suffisant)
Vocabulaire	4 000–8 000	8 000–10 000
Enseignement scolaire	5–7 ans	8–9 ans
Heures de cours	500–650 heures	800–1 000 heures

Lecture

- B2** Vous comprenez le contenu essentiel de textes complexes portant sur des sujets concrets et abstraits, ainsi que des discussions spécialisées dans votre propre domaine.
- C1** Vous comprenez une large gamme de textes longs et exigeants et saisissez également les significations implicites, y compris ce qui est exprimé entre les lignes, l'ironie et les nuances subtiles.

Expression orale

- B2** Vous pouvez communiquer avec suffisamment de spontanéité et d'aisance pour qu'une conversation normale avec des locuteurs natifs soit tout à fait possible sans effort important de part et d'autre.
- C1** Vous vous exprimez spontanément et couramment sans devoir chercher vos mots de manière manifeste et répétée. Vous utilisez la langue de façon souple et efficace dans la vie sociale et professionnelle ainsi que dans la formation et les études.

Compétences : expression écrite et compréhension orale

Expression écrite

- B2** Vous rédigez des textes clairs et détaillés sur un large éventail de sujets et pouvez exposer un point de vue sur une question d'actualité en mettant en balance les avantages et les inconvénients.
- C1** Vous vous exprimez de manière claire, structurée et détaillée sur des sujets complexes. Vous utilisez correctement des structures de phrase complexes ainsi que des moyens de liaison textuelle, tels que les conjonctions et les adverbes.

Compréhension orale

- B2** Vous comprenez des interventions et des conférences assez longues et pouvez suivre une argumentation même complexe lorsque le sujet vous est relativement familier. Vous comprenez également la plupart des journaux télévisés et des films.
- C1** Vous pouvez suivre des interventions longues même lorsqu'elles ne sont pas clairement structurées et que les relations entre les idées ne sont pas exprimées explicitement. Vous comprenez les émissions de télévision et les films sans effort notable.

Recommandations générales

Cours : Suivre des cours de langue, des cours de préparation à des certificats et des cours de langue de spécialité à l'université, dans des centres de formation pour adultes ou dans des écoles de langues.

Utiliser les **possibilités numériques** : Internet, applications, logiciels d'apprentissage du vocabulaire, YouTube, Duolingo, ...

Pratique : Lire, parler et écrire beaucoup et régulièrement.

Former des **groupes d'apprentissage** avec des locuteurs natifs et apprendre avec eux.

Pratiquer l'**apprentissage en tandem** avec des partenaires de conversation, idéalement dans la même discipline universitaire.

Immersion

Quitter aussi souvent que possible son propre environnement linguistique et s'immerger, y compris pendant son temps libre, dans la culture linguistique de la langue que l'on souhaite mieux apprendre. Échanger avec des personnes qui maîtrisent mieux cette langue que soi.

Propositions très concrètes pour les informaticiens

Utiliser judicieusement les LLM

Ne pas utiliser les systèmes LLM uniquement pour la correction automatique de la langue mais **aussi pour apprendre** la langue.

Exemple de prompt : Corrige ce paragraphe. Modifie les erreurs réelles. Explique-moi ensuite mes trois principaux types d'erreurs et propose-moi des exercices correspondants.

Résumés

Après chaque cours, rédiger un résumé de 5–10 phrases complètes.
Le faire corriger par une IA ou par des collègues.

Journal des erreurs

Classer ses erreurs fréquentes par catégories et les faire expliquer par des LLM ou des collègues.
Noter les erreurs dans un carnet afin d'en tirer systématiquement des enseignements.